

Standardisierte kompetenzorientiert
schriftliche Reife- und Diplomprüfung

BHS

26. September 2018

Italienisch

(B1)

Lesen

Korrekturheft

Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

Korrektur der Aufgaben

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
☐	☒
☒	☒

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

Standardisierte Korrektur

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk bzw. die telefonische Korrekturhotline erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt ausschließlich bei der beurteilenden Lehrkraft.

Online-Helpdesk

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter der Webadresse <https://bestellung.srdp.at/helpdesk> Anfragen an den Online-Helpdesk des BMBWF stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BMBWF senden können. Sie brauchen zur Benutzung des Helpdesks kein Passwort.

Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu werten sind. Sie können den Helpdesk bis zum Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zeitgleich an alle Lehrerinnen und Lehrer versendet.

Anleitungen zur Verwendung des Helpdesks für AHS und BHS finden Sie unter:

- https://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf (AHS)
- https://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_BHS.pdf (BHS)

Die Zeiten des Online-Helpdesks entnehmen Sie bitte <https://ablauf.srdp.at>. Falls eine telefonische Korrekturhotline angeboten wird, sind die Zeiten ebenfalls dort ersichtlich.

1 Gli sport più strani del mondo

0	1	2	3
B	F	A	E
4	5	6	
D	B	C	

Begründungen

0

La risposta è contenuta nel paragrafo B: “L’ **HOCKEY SU MONOCICLO** è decisamente fuori del comune. Le squadre sono in continuo aumento e si gioca con regole simili a quelle dell’hockey su ghiaccio. Tra i giocatori però non deve esserci contatto fisico e al posto del disco si utilizza una pallina da tennis. Esiste anche la variante di BASKET SU MONOCICLO.” Quindi l’Hockey su monociclo e il Basket su monociclo sono due sport diversi sullo stesso mezzo di trasporto.

1

La risposta è contenuta nel paragrafo F: “Vietato toccare la palla con le mani, pena un rigore per la squadra avversaria.” Quindi giocando a Jorkyball una determinata parte del corpo non può essere a contatto con la palla.

2

La risposta è contenuta nel paragrafo A: “Il regolamento è simile a quello del football maschile, ma la caratteristica di questo campionato è che le giocatrici, oltre a protezioni per testa, spalle, gomiti e ginocchia, giocano in lingerie.” Quindi giocando a Lingerie Football le donne sono vestite in modo diverso dagli uomini.

3

La risposta è contenuta nel paragrafo E: “Diversamente dalla pallavolo, però, si può recuperare la palla anche dopo che la stessa ha effettuato un rimbalzo in campo, ma dovrà essere toccata al massimo tre volte con un pugno o con le braccia.” Quindi giocando a Fistball si deve colpire la palla solo un certo numero di volte.

4

La risposta è contenuta nel paragrafo D: “Il pallone è riempito con una soluzione di acqua e sale affinché non galleggi, le azioni di gioco infatti non sono valide se la palla esce dall’ acqua.” Quindi giocando a Rugby subacqueo la palla è piena di un liquido.

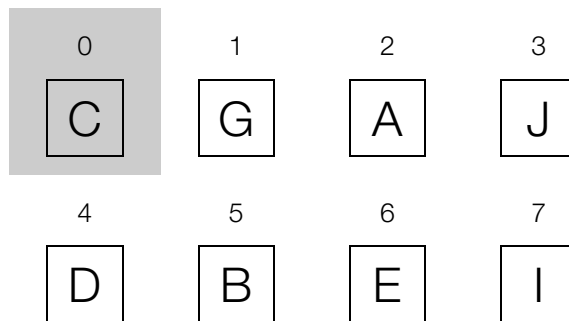
5

La risposta è contenuta nel paragrafo B: “Tra i giocatori però non deve esserci contatto fisico e al posto del disco si utilizza una pallina da tennis.” Quindi giocando a Hockey su monociclo gli atleti non devono toccarsi.

6

La risposta è contenuta nel paragrafo C: “Non è possibile restare nella zona dei tappeti elastici per più di tre secondi ma per il resto le regole sono le stesse del basket.” Quindi giocando a Slamball è permesso rimanere in un’area speciale solo per poco.

2 Come comportarsi in treno



Begründungen

0

La frase inizia: “**I saluti**: tutti noi abbiamo sognato almeno una volta un bacio romantico sui binari del treno, ma tra sogno e realtà c’è una bella differenza: [...]” Quello che manca è la cosiddetta differenza cioè il contrario di quest’immagine romantica, la realtà: “binari affollati, stazioni rumorose, coincidenze da prendere di corsa”. Quindi il testo dice: “**I saluti**: tutti noi abbiamo sognato almeno una volta un bacio romantico sui binari del treno, ma tra sogno e realtà c’è una bella differenza: binari affollati, stazioni rumorose, coincidenze da prendere di corsa...”

1

Il testo parla dei posti prenotati: “**Il posto prenotato**: la maggior parte dei treni oggi prevede l’assegnazione del posto; se arriviamo al numero di sedile assegnato e questo è occupato,[...]” e va avanti con “e chiediamo gentilmente di liberarlo.” L’inizio della frase spiega la situazione e la fine della frase il comportamento adatto se il posto è già occupato. La parte mancante si riferisce a un altro modo di reagire cioè: “ricontrolliamo la nostra prenotazione”. Quindi il testo dice: “**Il posto prenotato**: la maggior parte dei treni oggi prevede l’assegnazione del posto; se arriviamo al numero di sedile assegnato e questo è occupato, ricontrolliamo la nostra prenotazione e chiediamo gentilmente di liberarlo.”

2

Questa parte del testo tratta dei bagagli e il testo descrive dove mettere i bagagli. La frase inizia con ciò che è da evitare. La parte mancante spiega in seguito il comportamento da evitare e dice: “[Evitiamo di] invadere i sedili vicini e gli spazi di passaggio. La frase finisce con un riferimento ad altri viaggiatori che si comportano male. Quindi il testo dice: “Evitiamo di invadere i sedili vicini e gli spazi di passaggio con i nostri effetti personali, di certo non apprezzeremmo se lo facessero gli altri!”

3

Il testo parla di presentazioni nel caso di un viaggio lungo. La frase inizia con la proposta di salutare i vicini e la parte mancante continua con questo consiglio: “è bene salutare e scambiare qualche parola di circostanza.” Quindi il testo dice: “**Presentazioni**: salutare i nostri vicini non è obbligatorio, in fondo sono sconosciuti; se dobbiamo però affrontare un viaggio piuttosto lungo, è bene salutare e scambiare qualche parola di circostanza.”

4

Questo paragrafo tratta dell’abbigliamento adatto durante un viaggio. Non si sa mai che temperatura fa in un treno. Il consiglio che manca è che è inutile “lamentarsi del caldo o del freddo”. Il testo propone in seguito un abbigliamento “a cipolla” per adattarsi a ogni temperatura. Quindi il testo dice: “Inutile passare il viaggio a lamentarsi del caldo o del freddo, adottiamo un abbigliamento “a cipolla” che ci permette di coprirci o scoprirci.”

5

Il testo parla su come conversare con altri passeggeri e di accettare brevi conversazioni. La frase inizia con "Se però" e continua con proposte per scoraggiare i chiacchieroni. Nella parte mancante si cerca il contrario della situazione descritta prima: "[Se però] vogliamo essere lasciati in pace". Quindi il testo dice: **"Conversazione:** rispondiamo garbatamente alle domande dei nostri vicini di viaggio e accettiamo brevi conversazioni. Se però vogliamo essere lasciati in pace, mettiamo in bella mostra un libro o un lettore musicale per scoraggiare eventuali chiacchieroni."

6

Il testo continua sul cellulare e sulle carrozze del silenzio: "Inoltre di recente si stanno diffondendo anche in Italia le cosiddette 'carrozze del silenzio', dove cioè [...] e la conversazione con un vicino." La parte mancante aggiunge cosa è previsto in queste carrozze: "è proibito l'uso del cellulare". Quindi il testo dice: "Inoltre di recente si stanno diffondendo anche in Italia le cosiddette 'carrozze del silenzio', dove cioè è proibito l'uso del cellulare e la conversazione con un vicino."

7

Questa parte del testo parla su come guardare un film sul treno. Dopo la parte mancante l'autore descrive una situazione nella quale il volume di un film guardato in treno ha dato fastidio a tutti i passeggeri. La parte mancante dà un consiglio per comportarsi bene guardando un film in treno. Quindi il testo dice: **"Film e video:** se decidiamo di guardare film o video sul nostro tablet o su DVD portatili, ricordiamoci di mettere le cuffie."

3 La Vespa – un mito italiano

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>libertà</i>	
1	motori militari i motori militari per il militare producevano motori italiani	55.000 lire a qualche tempo avere la possibilità basso 55.000 lire è in Italia il primo modello infatti in Italia molti italiano nazione nel secondo dopoguerra negli stabilimenti per quel design semplice per un mezzo permetto stabilimenti un prodotto a basso un simbolo
2	55.000 lire a buon prezzo basso costo	10.000 Lire apprezzato e amato apprezzati carrozzeria carrozzeria alla meccanica il 14 marzo 1946 Innovativo Italia marzo 1946 meccanica nel sangue partecipano persone provenienti primo modello San Giusto stipendio medio

		Trieste tutti potevano guidare una certa 1946
3	tutti i pezzi ancora tutti i pezzi i pezzi i pezzi possono servire pezzi che possono servirti pezzi della Vespa questi pezzi della Vespa trovare tutti i pezzi tutti i pezzi necessari tutti pezzi	31.000 in tutto mondo apprezzato e amato contrario dei moderni scooter cuore di milione italiani di 10.000 Lire esperienze uniche i sangui i Vespa Club meccanici moderni scooter molti costi molto caro molto costoso motocicli più o meno 55000 ricordi che fa rivivere trasmette quando si guida tutte le generazioni un esperienza veramente unico
4	valore prezzo	“Vespa Club” bene carrozzeria carrozzeria alla meccanica Club conservati entra nel sangue esperienza giovani utenti la possibilità di restaurare meccanica moderni scooter parenti per i ricordi restaurare restaurazione rifacimento scooter se ben conservati servizio spingono molti appassionati Vespa Club Vespa vedere
5	un “Vespa Club” “Vespa Club” i Vespa Club un club Vespa Club	1951 20000 vespisti appassionati ad associarsi città in Italia con quanta cura contrario dei moderni scooter Giornata Italiana della Vespa in 12 città italiane la meccanica moderni restaurare uno mezzi San Giusto sangue

		servire tempo ti entra nel sangue
6	12 città italiane 12 città italiana in 12 città italiane	685 i Vespa Club Europa, Asia e America famosa future manifestazione motocicli San Giusto (<i>solo un luogo non è sufficiente</i>) Trieste (<i>solo un luogo non è sufficiente</i>) tutto il mondo un punto di riferimento una cosa impagabile Vespa Club acquistare più valore
7	31.000 31000 dal mondo 31000 in tutto mondo 31000 membri 31000 persone 31000 tutto il mondo ca 31.000 oltre 31000	20.000 20.000 vespisti 35 35 (i Vespa Club) 35 i Vespa Club 685 aumentare ca 35 Europa, Asia e America Italia locali organizzati
8	sloveni croati tedeschi anche croati anche gli sloveni anche sloveni, croati, tedeschi gli sloveni i sloveni i tedeschi	a bella mostra ai raduni ai raduni organizzati anche qui a Trieste c'è non sono diversi cittadine del una gita dell'Italia diversi girare le vie cittadine girare per cittadine in Europa in organizzati parti dell'Italia, ma per le cittadine persone persone proveniente una Vespa abitualmente varie Vespa Club

Begründungen

0

Il testo dice: "La Vespa. Un mito. Un oggetto di culto. Un'icona dell'Italia nel mondo. Un mezzo che ha rappresentato per molti la libertà." Quindi per tanti la Vespa significava libertà.

1

Il testo dice: "Ideata e creata negli stabilimenti che fino a qualche tempo prima producevano motori militari, questo mezzo ha saputo rapire il cuore di milioni di italiani [...]. Quindi originariamente nelle fabbriche si costruivano motori militari.

2

Il testo dice: “ Il primo modello infatti costava più o meno 55.000 Lire (lo stipendio medio di un operaio era di 10.000 Lire).” Quindi si vendeva la versione originale a 55.000 Lire.

3

Il testo dice: “Avere la possibilità di restaurare uno di questi mezzi è un’esperienza veramente unica e trovi tutti i pezzi che ti possono servire per un suo completo rifacimento.” Quindi per mettere a nuovo una vecchia Vespa anche oggi sul mercato ci sono tutti i pezzi.

4

Il testo dice: “Ed il bello è che con il passare del tempo questi motocicli, se ben conservati, acquistano sempre più valore, al contrario dei moderni scooter.” Quindi più vecchie sono le Vespe, più aumenta il loro valore.

5

Il testo dice: “Già dai primi anni della sua nascita il mito “Vespa” spinge molti appassionati ad associarsi. Si creano così i primi ‘Vespa Club’.” Quindi gli amanti della Vespa si iscrivono da sempre a un “Vespa Club”.

6

Il testo dice: “Questa manifestazione si svolse contemporaneamente in 12 città italiane, tra cui Trieste.” Quindi un incontro ha avuto luogo allo stesso tempo in 12 città italiane.

7

Il testo dice: “In Italia sono circa 35 i Vespa Club nazionali associati, 685 i Vespa Club locali e i soci sono oltre 31.000 in tutto il mondo.” Quindi Il numero dei membri nelle associazioni a livello internazionale è di 31.000 membri.

8

Il testo dice: “Chi possiede una Vespa abitualmente partecipa ai raduni che vengono organizzati. Anche qui a Trieste ce ne sono diversi. Vi partecipano persone provenienti da varie parti dell’Italia ma anche sloveni, croati, tedeschi.” Quindi oltre agli italiani, agli incontri a Trieste prendono parte sloveni, croati e tedeschi.

4 Vacanze di lavoro in fattoria

0	1	2	3	4	5	6	7
B	A	C	B	B	C	D	C

Begründungen

0

Il testo dice: “Questa associazione offre la possibilità di lavorare in cambio di vitto e alloggio.” Quindi chi lavora per Wwoof lavora per altre persone e riceve da mangiare e un posto per dormire.

1

Il testo dice: “L’idea è venuta a Sue Coppard, una segretaria di Londra, 41 anni fa. Si è proposta per fare un giro nelle fattorie bio delle campagne attorno alla capitale, pagando con il proprio lavoro nei campi. Così ogni weekend si ritrovava in una fattoria diversa che la ospitava (vitto, alloggio e chiacchiere comprese) in cambio di una terra ben zappettata, di un orto concimato o di pecore portate a spasso.” Quindi Sue Coppard è stata la prima persona ad offrire il suo aiuto nei fine settimana.

2

Il testo dice: “Si tratta di un’organizzazione costituita da gruppi nazionali che forniscono online liste di aziende e tenute agricole aperte ad aspiranti contadini alla pari [...]” Quindi chi è interessato a questo sistema trova l’elenco delle fattorie su Internet.

3

Il testo dice: “[...] andare in fattoria può essere un’ottima idea per chi è in attesa di trovare un lavoro o vuole imparare un mestiere a costo zero (o quasi: le spese di viaggio sono sempre a carico del Wwoofer).” Quindi diventare Wwoofer è l’ideale per chi vuole conoscere una nuova professione.

4

Il testo dice: “Per iscriversi bisogna avere almeno 18 anni (i minori devono essere accompagnati da un adulto ed è necessario informare la fattoria)”. Quindi chi vuole diventare membro deve essere maggiorenne.

5

Il testo dice: “Una volta associati si riceve la lista aggiornata delle fattorie.” Quindi dopo che si sono iscritti i membri del Wwoof ricevono l’elenco attuale delle fattorie.

6

Il testo dice: “Bisogna assolutamente tenere conto che ogni fattoria ha qualcosa di diverso da offrire e ha delle proprie caratteristiche sia per la tipologia di coltivazione e/o per l’allevamento di animali che per la sistemazione.” Quindi un fatto interessante è che le fattorie propongono cose differenti.

7

Il testo dice: “Alcune hanno delle camere per gli Wwoofer, altri adoperano tende, alcune preferiscono non accettare bambini, altre invece hanno attività didattiche proprio per loro. Per cui è importante scegliere con calma quella più adatta.” Quindi è importante prendersi del tempo per trovare la fattoria adeguata.

Textquellen der Aufgaben

- 1: Autor/in nicht genannt: Curiosità e stravaganze dal mondo dello sport.
<http://www.blogviaggiiregalo.it/i-10-sport-piu-strani-del-mondo/> [08.03.2016] (adaptiert).
- 2: Autor/in nicht genannt: Il bon ton in viaggio: treno che tormento!
<http://www.ferrerorocher.it/ospitareinbellezza/il-bon-ton-in-viaggio-treno-che-tormento/> [20.04.2016] (adaptiert).
- 3: De Giorgi, Daniele: La Vespa, più che uno scooter un simbolo e un oggetto di culto.
http://ilpiccolo.gelocal.it/trieste/cronaca/2015/03/22/news/la-vespa-piu-che-uno-scooter-un-simbolo-e-un-oggetto-di-culto-1.11114073?refresh_ce [19.3.2018] (adaptiert).
- 4: Autor/in nicht genannt: Nella vecchia fattoria... in vacanza!
<http://vocearancio.ingdirect.it/focus/nella-vecchia-fattoria-in-vacanza/> [18.04.2016] (adaptiert).